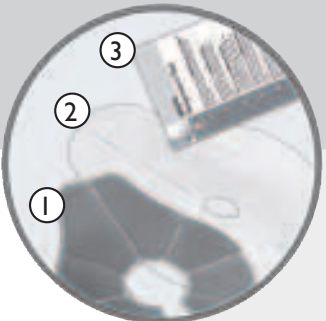


Temperature Pack



Your Professional Way to Care



zur Verfügung gestellt von Gebrauchz.info



-18°C



Gebrauchsanweisung ARDO Temperature Pack
Die anatomische Brustkompresse zur Anwendung als Wärmekompresse vor dem Stillen und zur Anwendung als Kältekompresse nach dem Stillen.

Instructions for use of the ARDO Temperature Pack
The anatomical breast compress can be used as a warm compress before breastfeeding and as a cold compress after breastfeeding.

Mode d’emploi du ARDO Temperature Pack
La compresse anatomique pour les seins s’utilise comme compresse chaude avant l’allaitement et comme compresse froide après l’allaitement.

Istruzioni d’uso ARDO Temperature Pack
La compressa anatomica per l’impiego come compressa calda prima dell’allattamento e per l’impiego come compressa fredda dopo l’allattamento.

Instrucciones de uso „ARDO Temperature Pack“
La compressa anatómica para el pecho se aplica en caliente antes de dar el pecho y en frío después del amamantamiento.

Instruções de uso ARDO „Temperature Pack“
Compressa anatómica para a mama, para aplicação como compressa quente antes da amamentação, e compressa fria após a amamentação.

Bruksanvisning ARDO Temperature Pack
Den anatomiske brystkompressen for bruk som varmekompress før amming og som kaldkompress etter amming.

Brugsvejledning ARDO Temperature Pack
Anatomisk brystomslag til brug som varmeomslag før amning og som kuldeomslag efter amning.

Bruksanvisning för ARDO Temperature Pack
Den anatomiska bröstkompressen för användning som varmekompress före amningen och som kylkompress efter amningen.

Käyttöohje ARDO Temperature Pack
Anatominen rintakompressi on tarkoitettu käytettäväksi lämpökompressina ennen imetystä ja kylmäkompressina imetyksen jälkeen.

Gebruiksaanwijzing ARDO Temperature Pack
Het anatomische borstcompres voor gebruik als warmtecompres voor het voeden en voor gebruik als koudecompres na het voeden.

Οδηγίες χρήσης για το ARDO Temperature Pack
Η ανατομική κομπρέσα στήθους εφαρμόζεται ζεστή πριν το θηλασμό και κρύα μετά το θηλασμό.

Kullanma kılavuzu ARDO Temperature Pack
Emzirmeden önce sıcak kompres olarak ve emzirdikten sonra soğuk kompres olarak kullanmak için anatomik göğüs kompresi.

Руководство по применению ARDO Temperature Pack
Грудной компресс, соответствующий анатомической форме груди, для применения в качестве теплового компресса перед кормлением или в качестве охлаждающего компресса после кормления.

Verpackungsinhalt:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Weicher Textil-Überzug (Nachbestellbar)
3.) Gebrauchsanweisung

Contents of pack:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Soft cover (can be re-ordered)
3.) Instructions for use

Contenu de l’emballage:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Housse douce (commande supplémentaire)
3.) Mode d’emploi

Contenuto dell’imballaggio:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Morbida fodera (riordinabile)
3.) Istruzioni d’uso

Contenido del envase:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Funda de protectora suave (puede pedirse por separado)
3.) Instrucciones de uso

Conteúdo da embalagem:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Cobertura suave (pode ser comprada separadamente)
3.) Instruções de uso

Forpakkningens innhold:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Mykt overtrekk (kan etterbestilles)
3.) Bruksanvisning

Pakkens indhold:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Blødt betræk (kan efterbestilles)
3.) Brugsanvisning

Förpackningens innehåll:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Mjukt överdrag (kan efterbeställas)
3.) Bruksanvisning

Pakkauksen sisältö:
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Pehmeä päällinen (tilattavissa erikseen lisää)
3.) Käyttöohje

Inhoud van de verpakking
1.) ARDO Temperature Pack
2.) Zachte overtrek (na te bestellen)
3.) Gebruiksaanwijzing

Περιεχόμενα συσκευασίας:
1.) ARDO Temperature Pack
2) απαλό κάλυμμα (δυνατό η πρόσθετη παραγγελία)
3) φυλλάδιο οδηγιών χρήσης

Ambalajın içindekiler:
1.) ARDO Temperature Pack (Isi Torbası)
2.) Yumuşak Kilif (sonradan sipariş verilebilir)
3.) Kullanma kılavuzu

Содержимое упаковки:
1) ARDO Temperature Pack
2) чехол из мягкой ткани (можно заказать дополнительный)
3) руководство по применению

Hände vor jedem Gebrauch gründlich waschen. Temperature Pack vor dem ersten und nach jedem Gebrauch im Spülwasser mit anschließendem Klarspülen reinigen. Im Klinikbereich: Wischdesinfizieren, nicht sterilisieren! Überzüge: Sie sind nicht waschbar und ausschliesslich für den Gebrauch von einer Person bestimmt.

Wash your hands thoroughly before each use. Before first use and after each use, wash the Temperature Pack in soapy water and then rinse it thoroughly. In the hospital: wipe with disinfectant. Do not sterilize! Soft cover: non-washable and for use by one person only.

Se laver soigneusement les mains avant toute utilisation. Laver dans de l’eau de vaisselle le Temperature Pack avant le premier emploi et après chaque usage et ensuite le rincer à l’eau claire. En clinique: Désinfecter en essuyant, ne pas stériliser ! La Housse n’est pas lavable et peut être utilisée exclusivement par une seule personne.

Lavare accuratamente le mani prima di ogni impiego. Al primo utilizzo, e dopo ogni singolo utilizzo, immergere il Temperature Pack in acqua saponata e risciacquarlo in acqua corrente. In ambito clinico: disinfettare con un panno, non sterilizzare! Le fodere non sono lavabili e sono monouso.

Lávase las manos concienzudamente antes de cada uso. Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, lave el Temperature Pack con agua y jabón y enjuáguelo bien con agua. Clínicas: Desinfectar pasando un paño con desinfectante. No esterilizar. Funda: No admiten lavado y están destinadas exclusivamente para el uso de una sola persona.

Antes de qualquer uso, lave sempre muito bem as mãos. Lavar o Temperature Pack antes da primeira utilização em água com detergente e enxaguar-lo com água corrente. Na clínica: Desinfecção por líquido, não esterilizar! Atenção: A Cobertura suave não pode ser lavada, e destina-se ao uso por uma única pessoa.

Vask hendene grundigt før hvert bruk. Temperature Pack vaskes før første gangs bruk og alltid etter bruk i oppvaskvann og skylles deretter godt. Klinikkområde: Desinfiseres med avtørring, skal ikke steriliseres! Mykt overtrekk: De er ikke vaskbare, og kun beregnet for bruk av én person.

Vask altid hænderne grundigt før brug. Temperature Pack vaskes før første gangs bruk og etter hver gangs bruk i oppvaskvann og skylles derefter godt. Klinikkområde: Desinfiseres med avtørring, skal ikke steriliseres! Betræk: Betrækkene kan ikke vaskes og er udelukkende beregnet til at blive brugt af én person.

Tvätta händerna grundligt före varje användning. Tvätta Temperature Pack före första användningen och efter varje användning i ljummet vatten med tillsats av mild rengöringsmedel och skölj därefter under rinnade vatten. Klinikmiljö: Desinficera genom avtorkning, sterilisera inte! Mjukt överdrag: Det kan inte tvättas och är bara avsedd att användas av en person.

Pese kädet perusteellisesti aina ennen jokaista käyttöä. Pese miedolla pesuaineella ja huuhtele Temperature Pack ennen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen joka kätön jälkeen. Sairaloissa: Desinfiio pyyhkimällä, ei saa sterilisoida! Pehmeät päälliset eivät ole pestäviä, tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöön.

Handen grondig wassen voor elk gebruik. Temperature Pack voor het eerste gebruik en na ieder gebruik in water met afwasmiddel afwassen, daarna in schoon water naspoelen. In de kliniek: met desinfectiemiddel behandelen, niet steriliseren! De overtrek is niet wasbaar en uitsluitend bestemd gebruik door één persoon.

Πλύνετε τα χέρια σας καλά πριν τη χρήση. Καθαρίστε το Temperature Pack πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε επόμενη χρήση με σαπούνι και νερό και ξηκάνετε καλά. Στην κλινική απολυμαίνετε με απολυμαντικό, μην το αποστειρώνετε! Απαλό κάλυμμα : Δεν πλένεται και προβλέπεται η χρήση αποκλειστικά από ένα πρόσωπο.

Her kullanımdan sonra ellerinizi dikkatlice yıkayın. Isı torbasını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra çalkalama suyunu iyice temizleyin. Klinik alanında: Fırça ile dezenfekte edin, sterilize etmeyin! Yumuşak kiliflar: Bunlar yıkanmaz ve yalnız bir kişinin kullanımı içindir.

Перед применением тщательно вымыть руки. Перед первым применением и после каждого использования вымыть Temperature Pack в воде с моющим средством и затем ополоснуть чистой водой. В клинических условиях протереть дезинфицирующим средством, не стерилизовать! Чехол из мягкой ткани стирке не подлежит и предназначен для использования только одной пациенткой.

Im Wasserbad erwärmen: Wasser ohne Temperature Pack aufkochen, von der Herdplatte nehmen und Temperature Pack ohne den Überzug für max. 10 Minuten in das max. 80°C heisse Wasser legen. Vorsicht! Das Temperature Pack kann bei zu starker Erhitzung platzen. Folie des Temperature Pack kann sich weiss verfärben. Mit einem Tuch abtrocknen.

Heating up in warm water: boil the water without the Temperature Pack. Place the Temperature Pack without cover into water (not more than 80°C) and for no more than 10 minutes. Caution! The Temperature Pack can burst if overheated. The color of the Temperature Pack foil may change when heated. Dry the Temperature Pack with a towel.

Chauffer dans un bain d’eau: Chauffer le Temperature Pack sans housse dans un bain mari (max 80°C) pendant maximum 10 minutes. Attention! Le Temperature Pack risque d’exploser si vous le faite surchauffer ou bouillir. Le film du Temperature Pack peut légèrement se teinter en blanc. Avant de l’utiliser, séchez le Temperature Pack avec un linge.

Riscaldare a bagnomaria: portare ad ebollizione l’acqua senza il Temperature Pack. Immergere il Temperature Pack senza la fodera per max 10 minuti in acqua calda a max 80°C. In caso di riscaldamento eccessivo il Temperature Pack può scoppiare. La pellicola del Temperature Pack potrebbe leggermente scolorirsi. Asciugare il Temperature Pack con un panno.

Calentar al baño maría: Caliente el agua sin el Temperature Pack. Coloque el Temperature Pack sin la funda durante un máx. de 10 minutos en agua caliente a 80°C. ¡Cuidado! Si el agua está demasiado caliente, el Temperature Pack puede reventar. La lámina plástica del Temperature Pack puede tomar una ligera coloración blanca. Seque el Temperature Pack con un paño.

Aquecer em água: Levár a água a ferver sem o Temperature Pack. Retire a Cobertura e deixe a compressa em água quente (máx. 80 °C) durante um máximo de 10 minutos. Atenção! O Temperature Pack poderá reventar no caso de um aquecimento demasiado elevado. A película do Temperature Pack poderá apresentar uma ligeira descoloração esbranquiçada. Secar o Temperature Pack com um pano.

Yarming i vannbad: Kok opp vann uten Temperature Pack. Legg Temperature Pack uten overtrekk maks. 10 minutter i maks. 80°C varmt vann. Forsiktighet! Temperature Pack kan sprekke ved for sterk oppvarming. Foliene på Temperature Pack kan misfarges svakt hvit. Tørk Temperature Pack med en klut.

Opvarmning i vandbad: Giv vandet uden Temperature Pack et opkog. Læg Temperature Pack uden betræk i maks. 80°C varmt vand i højst 10 minutter. Forsigtig! Temperature Pack kan briste ved for kraftig opvarmning. Temperature Pack folie kan blive farvet let hvidt. Tør Temperature Pack af med en klud.

Yärmning i vattenbad: Koka upp vatten utan Temperature Pack. Lagg Temperature Pack utan det mjuka överdraget i max. 80 °C varmt vatten i 10 minuter. Försiktigt! Temperature Pack kan spricka vid för stark uppvärmning. Foliene på Temperature Pack kan vitfärgas något. Torka av Temperature Pack med en trasa.

Vesihautteusa lämmittäminen: Keitä vesi ilman Temperature Packia. Aseta Temperature Pack ilman pehmeää päällistä enintään 10 minuutiksi korkeintaan 80 °C asteiseen veteen. Varoitus! Liikaa kuumennettaessa Temperature Pack saattaa puhjeta. Temperature Pack -folio voi hieman vaaleata kuumennettaessa. Kuivaa Temperature Pack pyyhkeellä.

Verwarmen in een waterbad: water zonder Temperature Pack erin opkoken. Temperature Pack zonder overtrek voor max. 10 minuten in het max. 80°C hete water leggen. Voorzichtig! Het Temperature Pack kan bij te sterke verhitting opspringen. De folie van het Temperature Pack kan enigszins wit verkleuren. Temperature Pack met een doek afdrogen.

Зεσταμα σε ζεστό νερό : Βράστε νερό (μέγιστη θερμοκρασία 80C), πάρτε το από τη φωτιά και τοποθετήστε μέσα το Temperature Pack χωρίς το κάλυμμα για 10 λεπτά το πολύ. Προσοχή! Το Temperature Pack μπορεί να σκάσει αν υπερθερμανθεί. Το χρώμα της μεμβράνης του Temperature Pack μπορεί να αλλάξει όταν ζεσταθεί. Στεγνώστε το Temperature Pack με μία πετσέτα.

Su banjosunda isitmak: Suyu isi torbası olmadan kaynatın, ocaktan alın ve isi torbasını yumuşak kilif olmadan azami 80°C sıcaklıktaki su buda 10 dakika bekletin. Dikkat! Isı torbası, çok kaynar suda gatyayabilir. Isı torbasının folyosu beyazlaşabilir. Bir havlu ile kurulayın.

Нагрев в горячей воде: вскипятить воду без Temperature Pack и снять емкость с плиты. Положить Temperature Pack без чехла не более чем на 10 минут в воду при температуре не выше 80°C. Осторожно! При слишком высокой температуре Temperature Pack может лопнуть. Пленка Temperature Pack может приобрести беловатый оттенок. Вытрите компресс полотенцем.

aktualizierungsstand Gebrauchz.info August 2016

In der Mikrowelle erwärmen: Temperature Pack ohne Überzug flach auf einen Teller legen und Gel gleichmässig verteilen. Vorsicht! Das Temperature Pack kann bei zu starker Erhitzung platzen. Temperature Pack mit einer Mikrowellenhaube zudecken, um die Mikrowelle vor möglicher Verschmutzung zu schützen. Für max. 30 Sekunden bei 800 Watt erwärmen. Folie des Temperature Pack kann sich dabei leicht weiss verfärben. Temperature Pack aus der Mikrowelle nehmen und vorsichtig die Wärme prüfen. Falls nötig, in kleinen Schritten weiter erwärmen (Insgesamt max. 1.5 Min. bei 800 Watt).

Heating up in microwave: place the Temperature Pack without cover flat on a plate and spread the gel out evenly. Caution! The Temperature Pack can burst if overheated. Cover the Temperature Pack with a microwave lid to protect the microwave from possible contamination. Heat for no more than 30 seconds at 800 Watts. The color of the Temperature Pack foil may change when heated. Take the Temperature Pack out of the microwave and carefully test the temperature. If necessary, heat the Temperature Pack further, in small steps, until the desired temperature is reached (for a total of no more than a maximum of 1.5 minutes at 800 Watts).

Chauffer au four micro-ondes: Placer le Temperature Pack sans housse à plat sur une assiette et répartir le gel régulièrement. Attention ! Le Temperature Pack risque d’exploser si vous chauffez trop longtemps et/ ou trop fort. Couvrir le Temperature Pack avec une cloche pour micro-ondes afin de protéger le four contre d’éventuelles éclaboussures. Chauffer pendant 30 secondes à maximum à 800 watts. Le film du Temperature Pack peut légèrement se teinter en blanc. Retirer le Temperature Pack du four à micro-ondes et contrôler la température avec prudence. Si nécessaire, continuer de chauffer le Temperature Pack par petites étapes. Chauffer au total le Temperature Pack pendant 1,5 minutes au maximum à 800 watts!

Riscaldare nel microonde: stendere su un piatto il Temperature Pack senza fodera e distribuire il gel in esso contenuto in modo uniforme. Attenzione! In caso di riscaldamento eccessivo il Temperature Pack con un coperchio microonde per evitare impurità. Riscaldare per max 30 secondi a 800 watt. La pellicola del Temperature Pack potrebbe leggermente scolorirsi. Togliere il Temperature Pack dal microonde e controllare con prudenza il calore. Se necessario continuare a riscaldare gradualmente il Temperature Pack (in tutto al massimo 1,5 min. a 800 Watt).

Calentar en el microondas: Coloque el Temperature Pack sin la funda plano sobre un plato y distribuya uniformemente el gel en su interior. ¡Cuidado! Si se calienta demasiado, el Temperature Pack puede reventar. Cubra el Temperature Pack con una cubierta protectora para microondas para evitar que el horno eventualmente se ensucie. Caliente a 800 W durante máx. 30 segundos. La lámina plástica del Temperature Pack puede tomar una ligera coloración blanca. Extraiga el Temperature Pack del microondas y controle con cuidado la temperatura. Si fuera necesario, continúe calentando el Temperature Pack. (Un total máx. de 1 minuto y medio a 800 W).

Aquecer no micro-ondas: Colocar o Temperature Pack sem a cobertura sobre o prato de modo a que fique numa posição plana e distribuir o gel modo uniforme. Atenção! O Temperature Pack poderá reventar no caso de um aquecimento demasiado elevado. Cobrir o Temperature Pack com uma tampa adequada para o micro-ondas para evitar que este possa ficar sujo. Aquecer no máximo durante 30 segundos a 800 Watt. A película do Temperature Pack poderá apresentar uma ligeira descoloração esbranquiçada. Retirar o Temperature Pack do micro-ondas e verificar cuidadosamente a temperatura. Caso seja necessário, continuar a aquecer gradualmente o Temperature Pack. (No total, máx. de 1,5 minutos a 800 Watts).

Yarming i mikrobølgeovn: Legg Temperature Pack uten overtrekk flatt på en tallerken og fordel gelen jevnt. Forsiktighet! Temperature Pack utrekk ved for sterk oppvarming. Dekk Temperature Pack med et mikrobølgedekk for å beskytte mikrobølgeovnen mot eventuell tilsmussing. Varm opp i maks. 30 sekunder ved 800 watt. Foliene på Temperature Pack kan misfarges svakte hvit. Ta Temperature Pack ut af mikrobølgeovnen og kontroller varmen forsiktig. Ved behov kan Temperature Pack oppvarmes ytterligere i små steg (Til sammen maks. 1,5 min. ved 800 watt).

Opvarmning i mikrobølge: Læg Temperature Pack uden betræk fladt på en tallerken og fordel geléen ensartet. Forsigtig! Temperature Pack kan briste ved for kraftig opvarmning. Tildæk Temperature Pack med en mikrobølgeovnsafdækning, så Temperature Pack beskyttes mod evt. tilsmutning. Opvarm i max. 30 sekunder ved 800 watt. Temperature Pack folie kan blive farvet let hvidt. Tag Temperature Pack ud af mikrobølgeovnen og kontroller forsigtig varmen. Hvis det er nødvendigt at opvarme Temperature Pack yderligere, skal det ske i små skridt (I alt maks. 1.5 min. ved 800 watt).

Yärmning i mikrovågsugn: Lagg Temperature Pack utan överdrag plant på en tallrik och fördela gelen jämnt. Försiktigt! Temperature Pack kan spricka vid för stark uppvärmning. Täck Temperature Pack med ett skyddsglock för mikrovågsgugnen mot nersmutsning. Värm upp i max. 30 sekunder vid 800 watt. Foliene på Temperature Pack kan färgas lätt vitt. Ta ut Temperature Pack ur mikrovågsgugnen och kontrollera temperaturen försiktig. Värm om så erfordras upp Temperature Pack ytterligare i små steg. (Totalt max. 1,5 min. vid 800 Wv)

Mikroaaltounissa lämmittäminen: Laita Temperature Pack litteana ilman pehmeää päällistä lautaselle ja painele geeli tasaisesti. Varoitus! Liikaa kuumennettaessa Temperature Pack saattaa puhjeta. Peitä Temperature Pack mikroaaltouunin kuvulla suojatakseksi mikroaaltouunia mahdolliselta likaantumiselta. Lämmitä korkeintaan 30 sekuntia 800 watin teholla. Temperature Pack -folio voi hieman vaaleata kuumennettaessa. Ota Temperature Pack mikroaaltouunista ja kokeile sen lämpötilaa varovasti. Mikäli tarpeellista, lämmitä Temperature Packia hetki lisää (Yhteensä enint. 1.5 min. 800 W:ssa).

Verwarmen in de magnetron: Temperature Pack zonder overtrek plat op een bord leggen en gel gelijkmatig verdelen. Voorzichtig! Het Temperature Pack kan bij te sterke verhitting opspringen. Temperature Pack met een magnetrondeksel toedekken om de magnetron tegen eventuele verontreiniging te beschermen. Max. 30 sec. bij 800 watt verwarmen. De folie van het Temperature Pack kan enigszins wit verkleuren. Het Temperature Pack uit de magnetron halen en voorzichtig de warmte controleren. Indien nodig, het Temperature Pack beetje bij beetje verder verwarmen. (In totaal max. 1.5 min. bij 800 Watt).

Зεσταμα στο φούρο μικροκυμάτων : Τοποθετήστε το Temperature Pack χωρίς το κάλυμμα επίπεδα σε ένα πιάτο και απλώστε τη γέλη ομοιόμορφα. Προσοχή! Το Temperature Pack μπορεί να σκάσει αν υπερθερμανθεί. Σκεπάστε το Temperature Pack με ένα καπάκι φούρου μικροκυμάτων για να προστατέψετε το φούρο μικροκυμάτων από πιθανό λάσπη. Ζεσταίνετε το για 30 δευτερόλεπτα το πολύ στα 800 Watt. Το χρώμα της μεμβράνης του Temperature Pack μπορεί να αλλάξει όταν ζεσταθεί. Βγάλτε το Temperature Pack από το φούρο μικροκυμάτων και ελέγξτε προσεκτικά τη θερμοκρασία του. Αν είναι απαραίτητο, συνεχίστε να το ζεσταίνετε σταδιακά (συνολικά το πολύ 1,5 λεπτά στα 800 Watt).

Mikrodalgali firında isitmak: Isı torbasını yumuşak kilif olmadan düz şekilde bir tabağa yerleştirin ve jeli eşit olarak dağıtın. Dikkat! Isı torbası, çok sıcakta çatlayabilir. Mikrodalgali firını alışı kirlenmeden önllemek için isi torbasını bir mikro dalğa örtüsü ile örtün. 800 watt’lık ayarda en fazla 30 saniye istin. Isı torbasının folyosu hafif beyazlaşabilir. Isı torbasını mikrodalgali firından alın ve dikkatlice sıcaklığını kontrol edin. Eğer gerekiilyse dikkatlice biraz daha isitin (800 watt’lık ayarda toplam en fazla 1,5 dakika).

Нагрев в микроволновой печи: Temperature Pack без мягкотканного мешочка разложить на тарелке и равномерно распределить гель. Осторожно! При слишком высокой температуре Temperature Pack может лопнуть. Закреть Temperature Pack крышкой чтобы защитить микроволновую печь от возможного порчи. Нагревать не более 30 секунд при 800 Вт. При этом пленка Temperatur Pack может приобрести беловатый оттенок. Изъять Temperature Pack из микроволновой печи и осторожно проверить уровень нагрева. При необходимости провести повторные короткие прогревания для увеличения уровня нагрева (в целом не дольше 1,5 минут при 800 Вт).

Im Gefrierfach abkühlen: Gel gleichmässig verteilen. Temperature Pack ungefaltet und ohne Überzug für max. 1 Stunde flach in das Gefrierfach legen (max. -18°C). Im gefrorenen Zustand nicht falten.

Cooling in a freezer compartment: spread the gel out evenly. Place the unfolded Temperature Pack without cover flat in the freezer compartment (not colder than -18°C) for no more than 1 hour. Do not fold when frozen!

Refroidir dans le compartiment congélateur: Répartir le gel régulièrement. Placer le Temperature Pack non plié et sans housse pendant 1 heure au maximum dans le compartiment de congélation (pas plus froid que -18 °C) Ne pas plier à l’état gelé.

Raffreddare nel congelatore, distribuire il gel in modo uniforme. Mettere in congelatore il Temperature Pack ben disteso e senza fodera per max 1 ora (non al sotto di18 °C). Non piegare quando è ghiacciato.

Enfriar en el congelador: Coloque el Temperature Pack sin la funda plano sin doblarlo en el congelador. No utilice nunca el Temperature Pack sin la funda. En caliente distribuya de nuevo el gel uniformemente. Controle la temperatura con la mano (si lo utiliza en caliente) y deje enfriar un poco más si es necesario.

Atrefecer no compartimento do congelador e distribuir o gel de modo uniforme. Colocar o Temperature Pack desdobrado e sem a cobertura no compartimento do congelador de modo a que fique numa posição plana durante 1 hora no máximo (não congelar abaixo de -18 °C). Não tente dobrar a compressa quando ela estiver congelada.

Avkjøling i fryserom: Fordel gelen jevnt. Legg Temperature Pack ubrettet og uten overtrekk maks. 1 time flatt i fryserommet (ikke kaldere enn -18 °C). Må ikke brettes i frossen tilstand.

Afkøling i frostboks: Fordel geléen ensartet. Læg Temperature Pack uden folder og uden betræk fladt i frostboksen i max. 1 time (ikke koldere end -18 °C). Må ikke foldes i frossen tilstand.

Avkyllning i frysfack: Fördela gelen jämnt. Lagg Temperature Pack ovikt och utan överdrag under max. 1 timme i frysfacket (inte kallare än -18 °C). Får inte vikas ned det är fruset.

Pakastelokerossa jäähdytys: Painele geeli tasaisesti. Laita Temperature Pack taittamatta ja ilman pehkeää päällistä. Painele geeli tasaiseksi (vain lämpökompressi). Kokeile lämpötilaa kädellä ja anna jäähtyä tai lämmitä lisää tarvittaessa.

Afkoelen in het vriesvak: gel gelijkmatig verdelen. Temperature Pack zonder vouwen en zonder hoes voor max. 1 uur plat in het vriesvak leggen (niet kouder dan -18 °C). In bevoren toestand niet vouwen.

Ψύξη στην καταψύξη : Απλώστε τη γέλη ομοιόμορφα. Τοποθετήστε το Temperature Pack επίπεδα, χωρίς να το διπλώσετε και χωρίς το κάλυμμα για 1 ώρα το πολύ στην καταψύξη (μέγιστη θερμοκρασία -18°C). Μην το διπλώνετε όταν είναι παγωμένο.

Donmuşuc bölümdе soğultmak: Jeli eşit şekilde dağıtın. Isı torbasını katlamadan ve yumuşak kilif olmadan düz şekilde dondurucu bölümdе en fazla bir saat bekletin (azami -18°C). Donmuş şekilde katlamayın.

Охлаждение в морозильнике: равномерно разложить Temperature Pack. Развернутый Temperature Pack без чехла положить в морозильник не более чем на 1 час (темп. не ниже -18°C). В замороженном состоянии не перегибать.

Den Textilüberzug überstreifen. Vorsicht! Temperature Pack ohne Überzug anwenden. Das Gel gleichmässig verteilen (nur Wärmekompresse). Mit der Hand Temperature prüfen und ggf. abkühlen lassen bzw. erwärmen.

Put on the soft cover. Caution! Never use the Temperature Pack without the soft cover. Spread the gel evenly (warm compresses only). Check the temperature with your hand and, if necessary adjust the temperature accordingly.

Introdiure le Temperature Pack dans la housse. Attention! Ne jamais utiliser le Temperature Pack sans housse. Répartir le gel de façon uniforme (seulement pour les compresses chaudes). Contrôler la température à la main et au besoin laisser refroidir.

Infilare la fodera:Attenzione! Non utilizzare mai il Temperature Pack senza la fodera. Distribuire il gel in esso contenuto uniformemente (solo compressa calda). Controllare con la mano la temperatura ed eventualmente far raffreddare.

Coloque el Temperature Pack en la funda. ¡Cuidado! No utilice nunca el Temperature Pack sin la funda. En caliente distribuya de nuevo el gel uniformemente. Controle la temperatura con la mano (si lo utiliza en caliente) y deje enfriar un poco más si es necesario.

Aplique a Cobertura. Atenção! Nunca use a compressa „Temperature Pack“ sem o revestimento protector. Distribua o gel uniformemente (só no caso de uso como compressa quente). Verificar a temperatura com a mão e, se necessário, deixar arrefecer um puoco.

Overtrukket trekk: Forsiktighet! Bruk aldri Temperature Pack ubrettet og uten overtrekk maks. 1 time flatt i fryserommet (ikke kaldere enn -18 °C). Må ikke brettes i frossen tilstand.

Træk betrækket på. Forsigtig! Brug aldrig Temperature Pack uden betræk. Fordel geléen jævnt (kun varmeomslag). Kontroller temperaturen med hånden og lad den evt. køle af.

Stryk över det mjuka överdraget. Försiktig! Du får aldrig använda Temperature Pack utan det mjuka överdraget. Fördela gelen jämnt (bara varmekompress). Kontrollera temperaturen med handen och låt ev. Temperature Pack svalna.

Vedä pehmeä päällinen päälle. Varoitus! Älä koskaan käytä Temperature Packia ilman pehkeää päällistä. Painele geeli tasaiseksi (vain lämpökompressi). Kokeile lämpötilaa kädellä ja anna jäähtyä tai lämmitä lisää tarvittaessa.

Het overtrek plaatsen. Voorzichtig! Temperature Pack nooit zonder het overtrek gebruiken. De gel gelijkmatig verdelen (alleen warmtecompres). Met de hand de temperatuur controleren en evt. laten afkoelen.

Περάστε το κάλυμμα από πάνω. Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Temperature Pack χωρίς το κάλυμμα. Πainele τη γέλη ομοιόμορφα (μόνο στην ζεστή κομπρέσα). Ελέγξτε τη θερμοκρασία με το χέρι και ρυθμίστε την ανάλογα αν χρειάζεται.

Yumuşak kilifin üzerine örtmek. Dikkat! Isı torbasını asla kilifsız kullanmayın. Jeli eşit şekilde dağıtın (yalnız sıcak kompres). Elinizle sıcaklığı kontrol edin ve gerekli ise soğutun veya ısıtın.

Надеть чехол из мягкой ткани. Осторожно! Никогда не применять Temperature Pack без чехла. Равномерно распределить гель (только при тепловых компрессах). Проверить рукой температуру и при желании охладить или нагреть компресс.



dt	Temperature Pack anwenden: Die Anwendungsempfehlungen ersetzen eine fachmännische Beratung seitens Stillberaterinnen oder Hebammen nicht. Temperature Pack in einer bequemen Haltung, am besten liegend, auf die Brust legen. Dabei mit dem Hafverschluss des Überzugs der Brustgrösse anpassen. Um seitliche Brustdrüsen zu wärmen/kühlen, Längsseite leicht unter den Arm klemmen.	Anwendung als Wärmekomresse: Vor dem Stillen ca. 5 Minuten wie beschrieben auflegen. Die Wärme sorgt für ein entspannendes Gefühl und unterstützt das Auslösen des Milchflusses.	Anwendung als Kältekomresse: Nach dem Stillen ca. 15-20 Minuten wie beschrieben auflegen. Die Kälte verschafft wohltuende Linderung bei Brustentzündung, Milchstau oder Spannungen in der Brust.	Indikation (Bestimmungsgemässer Gebrauch): Brustkomresse zur Kalt- und Warmanwendung an den Brüsten während der Stillzeit. Unterstützt als Wärmekomresse das Auslösen des Milchflusses und kann als Kältekomresse Brustentzündung, Milchstau und Spannungen in der Brust lindern. Durch die anatomische Form wirkt das Temperature Pack in den Brustdrüsen unter den Achselhöhlen. Die Aussparung verhindert dabei den Kontakt zur empfindlichen Brustwarze.	Hinweise und Kontraindikation (nicht anwenden): Temperature Pack nie ohne den Überzug anwenden (Wärme- und Kälteeinwirkung auf die Haut). Die Überzüge sind nicht waschbar und ausschliesslich für den Gebrauch von einer Person bestimmt. Vorsicht! Beschädigungen an der Folie möglich, nicht zusammen mit Haut-Pflegeöl anwenden! Defektes Temperature Pack nicht mehr anwenden. Nicht im Gefrierfach oder auf einem Heizkörper aufbewahren. Kleinteile und Plastiksäcke für Kinder unerreichbar aufbewahren. Das Temperature Pack und sein Inhalt ist nicht giftig. Falls die Anwendung unangenehm ist oder Schmerzen auftreten, die Anwendung abbrechen und fachliche Beratung einholen.
en	Using the Temperature Pack: these instructions for use do not replace advice from a lactation consultant or from a midwife. Hold the Temperature Pack comfortably in place on the breast, preferably while lying down. Use the fastener of the cover to adapt it to your breast size. To warm/cool the lateral breast glands, hold the flap lightly under your arm.	Warm compress application: put on approximately 5 minutes before breastfeeding as described. The warmth promotes a feeling of relaxation and helps to trigger the let-down reflex.	Cold compress application: put on for approximately 15-20 minutes after breastfeeding as described. The coolness provides soothing relief for breast inflammation, engorgement or tension in the breast.	Indication/intended use: breast compress for cold and warm application to breasts during breastfeeding. As a warm compress it helps to trigger the letdown reflex and as a cold compress it can relieve breast inflammation, the build-up of milk or tension in the breast. Its anatomical shape means it can be placed under the armpit and used as a Temperature Pack for the lateral breast glands. The round opening prevents contact with sensitive nipples.	Contraindication/do not use: never use the Temperature Pack without the soft cover to avoid burning the skin. The soft cover is non-washable and only suitable for use by one person. Caution! Do not use together with skin care oil to avoid potential damage to the foil! Do not use a faulty Temperature Pack! Do not store in a freezer compartment or heating unit! Keep small parts and plastic bags out of the reach of children! The Temperature Pack and its contents are non-toxic. Stop using the Temperature Pack and seek specialist advice if it is unpleasant to use or causes pain.
fr	Utilisation du Temperature Pack: Les recommandations d'utilisation ne remplacent pas les conseils d'une spécialiste (conseillère en allaitement ou sage-femme). Dans une position confortable, de préférence couchée, poser le Temperature Pack sut le sein. Adapter ensuite la housse à fermeture adhésive à la taille de votre sein. Pour réchauffer ou refroidir les glandes mammaires latérales, pincer légèrement la partie allongée sous le bras.	Utilisation en tant que compresse chaude: appliquer environ 5 minutes avant l'allaitement, selon la description. La chaleur a une action relaxante et favorise le déclenchement du réflexe d'éjection du lait.	Utilisation en tant que compresse froide: appliquer après l'allaitement environ 15-20 minutes selon la description. La froideur procure un soulagement bienfaisant lors d'une inflammation du sein, de rétention lactée ou de tension mammaire.	Indication (usage conforme): compresse mammaire en application chaude ou froide sur les seins pendant les périodes d'allaitement. En tant que compresse chaude, elle favorise le déclenchement du réflexe d'éjection du lait et en tant que compresse froide, elle permet de soulager l'inflammation du sein, la rétention lactée ou les tensions mammaires. Grâce à sa forme anatomique, le Temperature Pack a une action sur les glandes mammaires et dans le creux des aisselles. La cavité empêche le contact avec les mamelons sensibles.	Contre-indications: ne jamais utiliser Temperature Pack sans housse (action de chaleur ou de froideur sur la peau). La housse n'est pas lavable et doit être utilisée exclusivement par une seule personne. Attention! Risque d'endommager le film ! Ne pas utiliser en même temps que l'huile pour les soins de la peau! Ne plus employer un Temperature Pack défectueux. Ne pas le conserver dans le compartiment de congélation ou sur un radiateur. Conserver les petites pièces et les sachets en plastique hors de portée des enfants. Le Temperature Pack et son contenu ne sont pas toxiques. L'utilisation devient désagréable? Apparition de douleurs ? Interrompre l'application et demander un conseil d'une spécialiste.
it	Utilizzo del Temperature Pack: i consigli per l'uso non sostituiscono la consulenza medica o paramedica. Applicare il Temperature Pack sul seno assumendo una posizione comoda, meglio se sdraiati. Quindi adattarlo alla dimensione del seno con la chiusura a strappo della fodera. Per scaldare/raffreddare le ghiandole mammarie laterali, stringere leggermente il passante sotto il braccio.	Applicazione come compresse calda: applicare come descritto per circa 5 minuti prima dell'allattamento. Il calore dà una sensazione rilassante e favorisce lo stimolo del riflesso di produzione del latte.	Applicazione come compresse fredda: applicare come descritto per 15-20 minuti dopo l'allattamento. Il freddo procura un benefico senso di sollievo in caso di irritazioni del seno dovute a ingorgo mammario o tensione mammaria.	Indicazioni: compresse per il seno caldo o freddo per l'applicazione sui seni durante il periodo di allattamento. Usata come compresse calda favorisce lo stimolo del riflesso di produzione del latte e come compresse fredda può alleviare irritazioni del seno dovute a ingorgo mammario o tensione mammaria. Grazie alla sua forma anatomica, il Temperature Pack agisce sulle ghiandole mammarie sotto le ascelle. Il foro centrale evita il contatto con il capezzolo sensibile.	Avvertenze e controindicazioni: non applicare mai il Temperature Pack senza la fodera (effetti da calore o freddo sulla pelle). Le fodere non sono lavabili e sono destinate esclusivamente all'uso di una persona. Attenzione! La pellicola può danneggiarsi! Non utilizzare insieme a cosmetici! Non conservare nel vano del congelatore o sul termosifone. Le parti piccole e i sacchetti di plastica devono essere conservati lontano dalla portata dei bambini. Il Temperature Pack e il suo contenuto non sono tossici. Per qualsiasi ulteriore informazione rivolgersi al personale medico o paramedico.
es	Uso del Temperature Pack: Las instrucciones de uso no sustituyen el asesoramiento competente por parte de asesoras de lactancia o comadronas. Coja el Temperature Pack cubierto con la funda y aplíquelo sobre el seno. Póngase en una posición cómoda, si es posible acostada. Con el cierre de velcro de la funda puede adaptar el Temperature Pack al tamaño del seno. Para calentar / enfriar las glándulas mamarias laterales, coloque la parte alargada del Temperature Pack debajo de la axila.	Aplicación en caliente: Colóquese el Temperature Pack en la forma indicada durante unos 5 minutos antes de dar el pecho. El calor proporciona una sensación relajante y estimula el reflejo de secreción de la leche.	Aplicación en frío: Colóquese el Temperature Pack en la forma indicada durante unos 15-20 minutos después de dar de mamar. El frío proporciona un alivio agradable en caso de inflamación de los pechos, galactostasia o tensión mamaria.	Indicaciones: Compresa para aplicación en frío o en caliente en las mamas durante la lactancia. Aplicada en caliente estimula el reflejo de secreción de leche. Aplicada en frío puede aliviar la inflamación de los pechos, la galactostasia o latensión mamaria. Gracias a su forma anatómica, el Temperature Pack actúa sobre las glándulas mamarias situadas debajo de las axilas. La apertura central impide el contacto con el pezón sensible.	Indicaciones y contraindicaciones: No utilice nunca el Temperature Pack sin su funda. ¡Cuidado! La lámina plástica puede dañarse si se utiliza aceite corporal. La funda no admite lavado y está destinada exclusivamente al uso de una sola persona.. No utilice un Temperature Pack defectuoso. No lo conserve en el congelador ni sobre una fuente de calor directa (calefacción). Mantenga las piezas pequeñas y las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños. El Temperature Pack y su contenido no son tóxicos. Si tiene alguna sensación desagradable o dolorosa durante su uso, interrúmpalo inmediatamente y consulte a un especialista.
pt	Utilizar o Temperature Pack: As presentes recomendações de uso não substituem um aconselhamento profissional, por parte de uma Conselheira de Amamentação ou uma Enfermeira ou Médico. Colocar o Temperature Pack sobre a mama numa posição confortável, de preferência deitada. Adaptá-lo ao tamanho da mama com a ajuda do fecho aderente da cobertura. Para aquecer/arrefecer glândulas mamárias laterais, entalar a tala ligeiramente por baixo do braço.	Utilização como compresse quente: Antes de amamentar, aplique durante aprox. 5 minutos, conforme descrito. O calor assegura uma sensação agradável e ajuda o início do reflexo de produção de leite.	Utilização (utilização segundo os fins): Compressa destinada a aplicação quente ou fria na mama, durante o período de amamentação. Como compresse quente, ajuda o início do reflexo de produção de leite. Como compresse fria, pode aliviar inflamações da mama, coagulações do leite ou pressões internas no peito. Graças à sua forma anatómica, a compresse „Temperature Pack“ actua sobre as glândulas mamárias, até à região sob as axilas. O orifício central evita um contacto com o mamilo sensível.	Indicação (utilização segundo os fins): Compressa destinada a aplicação quente ou fria na mama, durante o período de amamentação. Como compresse quente, ajuda o início do reflexo de produção de leite. Como compresse fria, pode aliviar inflamações da mama, coagulações do leite ou pressões internas no peito. Graças à sua forma anatómica, a compresse „Temperature Pack“ actua sobre as glândulas mamárias, até à região sob as axilas. O orifício central evita um contacto com o mamilo sensível.	Notas e contra-indicação (quando não usar): Nunca use a compresse „Temperature Pack“ sem o revestimento protector (evitar acção directa de calor ou frio sobre a pele). A cobertura não pode ser lavada, e destina-se exclusivamente para o uso por uma única pessoa. Atenção! A película poderá ser danificada! Não utilizar juntamente com um óleo ou creme de tratamento para a pele! Não utilize um Temperature Pack que esteja defeituoso. Não conservar no compartimento do congelador ou sobre um elemento térmico. Peças pequenas e sacos de plástico devem ser guardados fora do alcance das crianças. O conteúdo do Temperature Pack não é tóxico. A utilização é desagradável? Sente dores? Interrompa a aplicação e consulte o médico!
no	Bruke Temperature Pack: Bruksanbefalingene erstatter ikke fagmessig rådgivning fra amnehjelp eller jordmødre. Finn en komfortabel stilling, helst liggende, og legg på Temperature Pack mot brystet. Tilpass overtrekket etter brystets størrelse med borrelåsen. Klem stroppen lett under armen for å varme/avkjøle brystkjertlene på siden.	Bruk som varmekompressor: Legges på som beskrevet ca. 5 minutter for amningen. Varmen gir en avslappende følelse og støtter utløsingen av melkegiverrefleksen.	Bruk som kaldkompressor: Legges på som beskrevet ca. 15 -20 minutter etter amningen. Avkjølingen gir en velgjørende lindring ved brystbetennelse, melkespreng eller spenninger i brystet.	Indikasjon (tiltenkt bruk): Brystkompressor for kald og varm bruk på brystene mens man ammer. Som varmekompressor støtter de utløsning av melkegiverrefleksen, og når de brukes som kaldkompressor, kan de lindre brystbetennelse, melkespreng og spenninger i brystet. Den anatomiske formen gjør at Temperature Pack virker i brystkjertlene under armhulene. Utsparingen hindrer dermed kontakt med den følsomme brystvorten.	Råd og kontraindikasjoner (skal ikke brukes): Bruk aldri Temperature Pack uten overtrekket (varme- og kuldevirkning på huden). Overtrekkene er ikke vaskbare, og kun beregnet for bruk av én person. Forsiktighet! Folien kan skades! Må ikke brukes sammen med hudpleieolje! Defekt Temperature Pack må ikke brukes. Temperature Pack skal ikke oppbevares i fryseboks eller på et varme-element. Smådeler og plastposer skal oppbevares utliggjelig for barn. Temperature Pack og dens innhold er ikke giftig. Ubehagelig å bruke? Oppstår det smerter? Avbryt bruken og søk faglig råd!
dk	Brug af Temperature Pack: Den anbefalede brug erstatter ikke en fagkyndig rådgivning fra f.eks. en sundhedsplejerske eller jordemoder. Læg Temperature Pack på brystet i en bekvem stilling, bedst liggende. Tilpas derpå betrækkets burellingning til brystets størrelse. For at varme/afkøle brystkirtlerne på siden, skal lasken klemmes let under armen.	Anvendelse som varmeomslag: Læg omslaget på som beskrevet i ca. 5 minutter før amning. Varmen vil give en afslappet fornemmelse i brystet og aktivere nedløbsrefleksen.	Anvendelse som kuldeomslag: Læg omslaget på som beskrevet i ca. 15-20 minutter efter amning. Kulden vil give en behagelig lindring ved brystbetændelse, tilstoppede mælkegange eller spændinger i brystet.	Indikation (foreskrevet brug): Brystomslag til hhv. kold og varm brug på brystet i amme perioden. Kan som varmeomslag aktivere nedløbsrefleksen og som kuldeomslag virke lindrende ved brystbetændelse, tilstoppede mælkegange og spændinger i brystet. Den anatomiske udformning gør at Temperature Pack påvirker brystkirtlerne under armhulene. Det udskårne hul forhindrer desuden kontakt med følsomme brystvorter.	Anvisninger og kontraindikation (ikke-foreskrevet brug): Brug aldrig Temperature Pack uden betræk (varme- og kuldepåvirkning af huden). Betrækkene kan ikke vaskes og er udelukkende beregnet til at blive brugt af én person. Forsigtigt! Folien kan let blive beskadiget! Brug den ikke sammen med hudplejeolie! Brug ikke en defekt Temperature Pack. Opbevar ikke Temperature Pack i frostsbok eller på en varmeapparat. Opbevar små dele og plastikposer utilgængeligt for børn. Temperature Pack og dens indhold er ikke giftigt. Opstår der ubehag ved brugen? Gør det ondt? Stop brugen og få faglig vejledning!
sv	Användning av Temperature Pack: Användningsrekommendationerna ersätter inte yrkesmässig rådgivning av en amningsrådgivare eller en barnmorska. Lagg Temperature Pack på bröstet i en bekväm ställning, allra helst liggande. Anpassa därvid överdragets kardborreläsning till bröstets storlek. För att värma/kyla bröstkörtlarna på sidan klämmer man filken lätt under armen.	Användning som värmekompress: Lagg på kompressen enligt beskrivningen i ca 5 - 20 minuter efter amningen. Kylan ger en välgörande lindring vid bröstinflammation, mjölkstoccking eller spänningar i bröstet.	Användning som kylkompress: Lagg på kompressen enligt beskrivningen i ca 15 - 20 minuter efter amningen. Kylan ger en välgörande lindring vid bröstinflammation, mjölkstoccking eller spänningar i bröstet.	Indikation (korrekt användning): Bröstkompress för kylning eller värmning av bröstet under amningsperioden. Som värmekompress stöder den utlösning av mjölkproduktionsreflexen. Som kylkompress lindrar den vid bröstinflammation, mjölkstoccking och spänningar i bröstet. Den anatomiska utformningen gör att Temperature Pack påverkar mjölkkörtlarna under armhålorna. Urtaget förhindrar då kontakten med de känsliga bröstvärtorna.	Anvisningar och kontraindikation (använd ej): Du får aldrig använda Temperature Pack utan det mjuka överdraget (värme- och kylpåverkan på huden). Det mjuka överdraget kan inte tvättas och är bara avsedd att användas av en person. Forsiktig! Folien på Temperature Pack kan skadas! Använd inte Temperature Pack tillsammans med hudvårdsolja! Använd inte en defekt Temperature Pack. Förvara inte Temperature Pack i frysfacket eller på ett värmeelement. Förvara smådelar och plastpåsar utom räckhåll för barn. Temperature Pack och dess innehåll är inte giftigt. Är användningen inte angenäm? Gör det ont? Avbryt användningen och ta kontakt med en kunnig person!
sf	Temperature Packin käyttö: Käyttösuositukset eivät korvaa imetyksneuvojen tai kättilöiden asiantuntevaa neuvontaa. Laita Temperature Pack miellyttävässä asennossa rinnalle, parhaiten makuulla ollen. Muovaa se rinnan koon mukaan päällisen tarrakinnikkeellä. Jos haluaa lämmittää/jäähdyttää rintoja sivulta, pidä läppää käsivarren ja kehon välissä kevyesti painaen.	Käyttö lämpökompessina: Aseta kompressi ennen imetystä n. 5 minuutiksi iholle, kuten edellä on kuvattu. Lämpö rentouttaa ja tukee maidontulorefleksin laukeamista.	Käyttö kylmäkompessina: Aseta kompressi ennen imetystä n. 15-20 minuutiksi iholle, kuten edellä on kuvattu. Kylmys lievittää miellyttävästi rintatulehduksessa, maidon salpautuessa tai rintojen jännitystilassa.	Indikaatio (käyttötarkoitus): Rintakompressi on tarkoitettu kylmä- ja lämminkäyttöön rinnoilla rintauriokinnan aikana. Tukee lämpökompessina maidontulorefleksin laukeamista ja voi lieventää kylmäkompessina rintatulehdusta, maidon salpautumista tai rinnan jännityksiä. Anatomisen muodon ansiosta Temperature Pack voidaan asettaa vaikuttamaan myös rintojen reuna-alueille, käsivarsien alle tuettuna. Tällöin pyöreä syvenny estää syntymästä kosketusta herkkään nänniin.	Kontraindikaatio (käytön este): Älä koskaan käytä Temperaturia Packia ilman pehmeää päällistä palo- tai paletumisvammojen ehkäisemiseksi. Pehmeät päälliset eivät ole pestäviä, ne on tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen käyttöön. Varoitus! Folio saattaa vaurioitua, mikäli käytetään ihonhoitoöljyn kanssa! Älä käytä vahingoittunutta Temperature Packia. Älä säilytä pakastelokerossa tai lämmittimen päällä. Pidä pikkuosat ja muovipussit poissa lasten ulottuvilta. Temperature Pack ja sen sisältö eivät ole myrkyllisiä. Lopeta käyttö jos käyttö tuntuu epämiellyttävältä tai aiheuttaa kipua ja kysy ammatihenkilöltä neuvoja!
nl	Gebruik van het Temperature Pack: De gebruiksadviezen vervangen een vakkundig advies van de kant van voedingsadviseurs of vroedvrouwen niet. Temperature Pack in een makkelijke houding, het beste liggend, op de borst leggen. Daarbij met de hechtsluiting van de overtrek aanpassen aan de borstomvang. Om de borstklieren aan de zijkant te verwarmen/te koelen strip licht onder de arm klemmen.	Gebruik als warmtecompres: voor het voeden ca. 5 minuten op de borst leggen als beschreven. De warmte zorgt voor een ontspannend gevoel en helpt bij het op gang brengen van de melkreflex.	Gebruik als koudecompres: na het voeden ca. 15-20 minuten op de borst leggen als beschreven. De koude zorgt voor weldadige verzachting bij borstontsteking, melkstuwung of spanning in de borst.	Indicatie (gebruik volgens de voorschriften): borstcompres voor koud en warm gebruik op de borsten gedurende de borstvoedingsperiode. Hetpact als warmtecompres bij het op gang brengen van de melkreflex en kan als koudecompres borstontsteking, melkstuwung en spanning in de borst verzachten. Door de anatomische vorm werkt het Temperature Pack in de borstklieren onder de oksels. De uitsparing voorkomt daarbij het contact met de gevoelige tepel.	Aanwijzingen en contra-indicatie (niet gebruiken): Temperature Pack nooit zonder het overtrek gebruiken (warmte- en koude-inwerking op de huid). De overtrekken zijn niet wasbaar en uitsluitend bestemd voor gebruik door één persoon. Voorzichtig! Beschadiging van de folie mogelijk! Niet samen met huidverzorgingsolie gebruiken! Een defect Temperature Pack niet meer gebruiken. Niet in het vriesvak of op een verwarmingselement bewaren. Kleine onderdelen en plastic zakken buiten bereik van kinderen bewaren. Het Temperature Pack en de inhoud daarvan zijn niet giftig. Onaangenaam in gebruik! Onstaat er pijn? Gebruik stoppen en deskundig advies vragen!
gr	Χρήση του Temperature Pack : Οι οδηγίες χρήσης δεν αντικαθιστούν μια εξειδικευμένη συμβουλή από την πλευρά των συμβούλων θηλασμού ή των μαιών. Τοποθετήστε το Temperature Pack σε μια άνετη στάση στο στήθος, κατά προτίμηση όταν έχετε ξαπλώσει. Προσαρμόστε το προσκαλλίστμο κλείσιμο του καλύμματος στο μέγεθος του στήθους. Για να ζεστάνετε / δροσίσετε τους πλαισίους αδένες στήθους, κρατήστε την κομπρέσα ελαφρά κάτω από το χέρι.	Χρήση σαν ζεστή κομπρέσα : Τοποθετήστε το περίπου 5 λεπτά πριν το θηλασμό όπως περιγράφεται. Η θερμότητα προσφέρει μια χαλαρωτική αίσθηση και υποστηρίζει την ενεργοποίηση του αντανακλαστικού της έκκρισης του γάλακτος.	Χρήση σαν κρύα κομπρέσα : Τοποθετήστε το μετά το θηλασμό για περίπου 15-20 λεπτά όπως περιγράφεται. Η ψύξη προσφέρει μια ευχάριστη ανακούφιση σε ερεθισμένο ή πρησμένο στήθος και σε τραβήγματα του στήθους.	Ενδείξεις (ενδεδειγμένοι τρόποι χρήσης) : Κομπρέσα για κρύα και ζεστή εφαρμογή στο στήθος στη διάρκεια του θηλασμού. Υποστηρίζει σαν ζεστή κομπρέσα την ενεργοποίηση του αντανακλαστικού της έκκρισης του γάλακτος και μπορεί σαν κρύα κομπρέσα να προσφέρει ανακούφιση σε ερεθισμένο στήθος, σε συσσωρευμένο γάλα ή σε τραβήγματα του στήθους. Λόγω του ανατομικού σχήματός, το Temperature Pack μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από το χέρι και να χρησιμοποιηθεί για τους πλαισίους αδένες του στήθους. Το κυκλικό άνοιγμα της κομπρέσας εμποδίζει την επαφή με ευαίσθητες θηλές.	Ανεπιβεβαιωτές (μη ενδεδειγμένοι τρόποι χρήσης) : Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Temperature Pack χωρίς το κάλυμμα, αποφεύγετε έτσι την επίδραση της θερμότητας ή της ψύξης στο δέρμα. Τα απαλά καλύμματα δεν πλένονται και προβλέπεται αποκλειστικά η χρήση τους από ένα πρόσωπο. Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε την κομπρέσα μαζί με λάδι περιποίησης σώματος ώστε να αποφευχθεί πιθανή ζημιά στη μεμβράνη! Μην ανεπιβεβαιωτές τη χρήση ενός ελασματοποιητικού Temperature Pack. Μην το φυλάσσετε στην κατάψυξη ή σε θερμοκρύα σώμα. Να φυλάσσετε τη μικρά μέρη και τις πλαστικές σακούλες μακριά από παιδιά. Το Temperature Pack και το περιεχόμενό του δεν είναι τοξικά. Αν η χρήση είναι δυσάρεστη ή αν εμφανιστούν πόνοι, σταματήστε τη χρήση και ζητήστε επαγγελματική συμβουλή.
tu	Isi torbasini kullannamak: Kullanna konsundakî öneriler, emzirme danışmanı veya ebe gibi uzman tavsiyelerinin yerini tutmaz. Isi torbasını rahat olacak bir şekilde, yatay olarak, göğüsüne yerleştirin. Kılıf göğüs büyüklüğü ile uyumlu olmalıdır. Yan meme bezlerini istismak/soğutmak için ekleme parçasını kolun altına sıkıştırın.	Sıcak kompres olarak kullanmak: Emzirmeden 5 dakika önce, belirtildiği gibi yerleştirin. Sıcakluk, göğüs iltihaplanmasını durdurur, sütün akmasını sırasında veya göğüsste ortaya çıkabilecek gerilme durumunda azaltıcı ve ferahlatıcı bir hafiflik sağlar.	Soğuk kompres olarak kullanmak: Emzirdikten 15-20 dakika sonra, belirtildiği gibi yerleştirin. Soğukluk, göğüs iltihaplanmasını, sütün gelmesini sırasında veya göğüsste ortaya çıkabilecek gerilme durumunda azaltıcı ve ferahlatıcı bir hafiflik sağlar.	Tedavi gerektirici durum (kullandırma uygun kullanımı): Emzirme sırasında göğüslerdeki sıcak ve soğuk uygulamaya ilişkin göğüs kompresi. Sıcak kompres olarak sütün gelmesini sağlar ve soğuk kompres olarak göğüs iltihaplanmasını, sütün gelmesini sırasında ortaya çıkabilecek sorunları veya göğüsün iltihaplanmasını azaltır. Anatomik şekli sayesinde meme bezlerindeki ısı torbası koltuk altlarında etkili olur. Böylece göğüsün hassas bölgelerinin zarar görmesi engellenir.	Açıklamalar ve uygun olmayan tedavi (uygulamayın): Isı torbasını yumuşak kılıf olmadan asla kullannmayın (cilde sıcak ve soğuk etki). Yumuşak kılıflar yıkanmaz ve yalnız bir kişinin kullanımını içindir. Dikkat! Folyoda zarar görebilir, cilt bakım yağı ile birlikte kullannmayın! Bozuk ısı torbasını kullannmayın. Buzdolabında veya kalifornier üzerinde bırakmayın, saklamayın. Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Isı torbası ve içerdği maddeler zehirli değildir. Eğer kullanna sırasında rahatsız edici bir durum veya ağrı söz konusu olursa, kullannmayı kesin ve uzman birinin yardımına başvurun.
ru	Применение Temperature Pack: указания по применению компресса не заменяют компетентных рекомендаций акушерок и консультантов по кормлению. Для наложения компресса занять удобное положение, лучше всего лежа, и наложить Temperature Pack на грудь. Подогнать размер компресса по размеру груди застегивая мешочка. Для воздействия теплым/холодным на боковые грудные железы зажать концы компресса в подмышечных впадинах.	Применение в качестве теплового компресса: перед кормлением наложить компресс примерно на 5 минут описанным выше способом. Тепло снижает напряжение в молочной железе и поддерживает рефлекторный ток молока.	Применение в качестве холодного компресса: после кормления наложить на 15-20 минут описанным выше способом. Холод смягчает болевые ощущения при воспалении груди, застою молока или напряжении в области молочной железы.	Показания (для использования по назначению): компресс для наложения на молочные железы в период кормления ребенка для нагрева или охлаждения. Теплый компресс способствует рефлекторному току молока, а холодный компресс оказывает успокаивающее действие при воспалении груди, застое молока и снижает напряжение в молочной железе. Форма компресса, соответствующая анатомической форме груди, обеспечивает действие компресса Temperature Pack на молочные железы также и в подмышечной области. При этом вырез предохраняет от контакта с чувствительной областью соска.	Указания и противопоказания (не применять): никогда не применять Temperature Pack без мешочка из мягкой ткани (этим будет оказано воздействие теплом или холодом на кожу). Мешочек из мягкой ткани стирае не подлежит и предназначен для использования только одной пациенткой. Осторожно! Чтобы не повредить пленку, не использовать компресс вместе с косметическим маслом для кожи! При обнаружении дефекта Temperature Pack не применять. Не хранить в морозильной камере или на отопительных приборах. Мелкие детали и полиэтиленовые пакеты хранить в недоступном для детей месте. Компресс Temperature Pack и его наполнитель не ядовиты. При возникновении неприятных ощущений или появлении болей прервите пользование компрессом и обратитесь за консультацией к специалисту.



Entsorgung: Bedenkenlos gemäss lokalen Vorschriften. (Kein Sondermüll)

Disposal: in accordance with local regulations - non-hazardous waste.

Elimination: etables selon la réglementation locale en vigueur (déchet non dangereux)

Smaltimento secondo le disposizioni locali (non si tratta di rifiuti speciali)

Eliminación: Sin problemas de acuerdo con la normativa local. (No se trata de un residuo peligroso)

Eliminação: Eliminação final sem restrições, segundo os regulamentos locais. (Não constitui lixo especialmente crítico).

Avfallshandtering: I henhold til lokale forskrifter. (Ikke spesialavfall)

Bortskaffelse: Uden problemer iht. de lokale bestemmelser. (Ikke problemaffald)

Avfallhåntering: Utan problem enligt gällande lokala forskrifter. (Inget specialavfall.)

Hävittäminen: Paikallisten määräyksien mukaan. (Ei-haitallinen jäte)

Verwijdering: zonder problemen volgens plaatselijke voorschriften. (geen speciaal afval)

Απορριψη: Ανεπιβδιστα σιμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς (δεν είναι επικίνδυνα απορριμματα)

Çöpe atma: Yerel mevzuatlara uygun olarak sorunsuz (özel çöp muamelesi görmez)

Удаление в отходы: без ограничений согласно локальным предписаниям (не требует утилизации как особые отходы)



Material: Hülle = PVC, ungiftiges Gel, Textil-Überzug = Polypropylen

Material: shell = PVC; non-toxic gel; soft cover = polypropylene

Matériel: housse = PVC, gel non toxique, housse = polypropylène

Material: revestimento in PVC, gel non tossico, Morbida fodera = polipropilene

Material: Lámina plástica exterior = PVC, gel no tóxico, funda = polipropileno

Material: Cápsulas = PVC, gel não-tóxico Cobertura = polypropylene

Material: Hylster = PVC, ikke giftig gel, Mykt overtrekk = polypropylene

Material: Pose = PVC, giftfri gelé, Blødt betræk = polypropylene

Material: Hölje = PVC, giftfri gel, mjukt överdrag = polypropylene

Materiali: Myrkytön geeli; päällyys = PVC; pehmeät päälliset = polypropyleeni

Material: hoes = PVC, niet-giftige gel, Zachte overtrek = polypropylene

Υλικό: Περιβλήμα από PVC, γέλη μη τοξική, απαλό κάλυμμα από πολυπροπυλένιο.

Malzeme: Paket = PVC, zehirli olmayan jel, yumuşak kılıflar = polipropilen

Состав: компресс (PVC = поливинилхлорид), безвредный гель, чехол из мягкой ткани (хлопок)



=Klasse 1 gemäss Regel 1 / =Class 1 according to Rule 1 / =-Class 1, conforme à la règle 1 / =-Class 1 conforme alla Regola 1 / =-Class 1 según Norma 1 / =-Class 1, segundo as regras 1 / =Klasse 1, iht. regel 1 / =Klasse 1, iht. regel 1 / =Klasse 1, enligt regel 1 / =luokka säännön 1 mukaan / =Klasse 1 volgens Regel 1 / =Κατηγορία 1 σύμφωνα με κανονισμό 1 / =Sınıf 1, Kurul 1'e istinaden / =класс 1 соответственно правилу 1